



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

SECOND SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

## Order Paper and Notices

of the Assembly

**Tuesday, 7 June 2011 — No. 37**

*One forty-five*

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Rivière-du-Loup on the following subject: *40 years of the Club Optimiste de Rivière-du-Loup.*
- The Member for Saint-Hyacinthe on the following subject: *Homage to Mrs. Caroline Bernard for the Jeune b n vole – Prix Claude-Masson award for the Montérégie region.*
- The Member for Montmagny-L'Islet on the following subject: *Leucan Shaved Head Challenge.*
- The Member for Lac-Saint-Jean on the following subject: *The Relay For Life.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *Club Optimiste de Saint- mile.*
- The Member for Chomedey on the following subject: *Congratulations to the winners of the Caseus 2011 awards.*
- The Member for Berthier on the following subject: *French medical doctors wishing to practice in the Lanaudière region.*
- The Member for Blainville on the following subject: *Municipality Week.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

- PRESENTING**
- (a) **Papers**
  - (b) **Reports from committees**
  - (c) **Petitions**

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*General Consultation*

*Passage in Principle*

**(1) Bill 4**

An Act to allow municipalities to grant a tax credit to certain owners of residential immovables affected by a significantly higher than average increase in value

Introduced by the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy **22 March 2011**

**(2) Bill 7**

An Act to amend various legislative provisions concerning the financial sector

Introduced by the Minister for Finance **4 May 2011**

**(3) Bill 9**

An Act to enhance the regulation of the verification carried out for licence purposes and otherwise amend the Private Security Act

Introduced by the Minister of Public Security **12 May 2011**

**(4) Bill 14**

An Act respecting the development of mineral resources in keeping with the principles of sustainable development

Introduced by the Minister for Natural Resources and Wildlife **12 May 2011**

- (5) Bill 16  
An Act to amend various legislative provisions concerning health and social services in order, in particular, to tighten up the certification process for residences for the elderly  
Introduced by the Minister for Social Services **12 May 2011**
- (6) Bill 19  
An Act to establish a temporary electoral representation regime and to suspend certain provisions of the Election Act  
Introduced by the Minister responsible for the Reform of Democratic Institutions and Access to Information **12 May 2011**
- (7) Bill 21  
An Act to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products  
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food **2 June 2011**
- (8) Bill 22  
An Act to amend the Civil Code as regards the resiliation of a dwelling lease in certain cases  
Introduced by the Minister responsible for Seniors **3 June 2011**
- (9) Bill 38  
An Act to amend the Act respecting educational institutions at the university level and the Act respecting the Université du Québec with respect to governance  
Introduced by the Minister of Education, Recreation and Sports 16 June 2009  
Report from the Committee on Culture and Education (hearings) tabled **6 October 2009**

*Committee Stage*

- (10) Bill 3  
An Act to promote safe school transportation and to better regulate bulk trucking brokerage  
Introduced by the Minister of Transport 23 March 2011  
Passed in principle **12 May 2011**, and  
Referred to the Committee on Transportation and the Environment

**(11) Bill 6**

Unclaimed Property Act

Introduced by the Minister of Revenue 7 April 2011

Passed in principle **5 May 2011**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(12) Bill 13**

An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs

Introduced by the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy 10 May 2011

Passed in principle **17 May 2011**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(13) Bill 17**

An Act to provide for the implementation of a special plan concerning employment injuries and occupational health and safety

Introduced by the Minister responsible for Aboriginal Affairs 12 May 2011

Passed in principle **26 May 2011**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(14) Bill 18**

An Act to limit oil and gas activities

Introduced by the Minister of Natural Resources and Wildlife 12 May 2011

Passed in principle 19 May 2011

Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (hearings) tabled **31 May 2011**

**(15) Bill 44**

An Act to amend the General and Vocational Colleges Act with respect to governance

Introduced by the Minister of Education, Recreation and Sports 16 June 2009

Report from the Committee on Culture and Education (hearings) tabled 6 October 2009

Passed in principle **27 October 2009**, and

Referred to the Committee on Culture and Education

**(16) Bill 82**

Cultural Heritage Act

Introduced by the Minister of Culture, Communications and the Status of Women 18 February 2010

Report from the Committee on Culture and Education (hearings) tabled 31 March 2011

Passed in principle **5 May 2011**, and

Referred to the Committee on Culture and Education

**(17) Bill 88**

An Act to amend the Environment Quality Act as regards residual materials management and to amend the Regulation respecting compensation for municipal services provided to recover and reclaim residual materials

Introduced by the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks 17 March 2010

Report from the Committee on Transportation and the Environment (hearings) tabled 15 April 2010

Passed in principle **13 May 2010**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

**(18) Bill 89**

An Act to amend the Environment Quality Act in order to reinforce compliance

Introduced by the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks 15 April 2010

Report from the Committee on Transportation and the Environment (hearings) tabled 15 March 2011

Passed in principle **7 April 2011**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

**(19) Bill 94**

An Act to establish guidelines governing accommodation requests within the Administration and certain institutions

Introduced by the Minister of Immigration and Cultural Communities 24 March 2010

Report from the Committee on Institutions (hearings) tabled 8 February 2011

Passed in principle **15 February 2011**, and

Referred to the Committee on Institutions



**(20) Bill 120**

An Act respecting political party leadership campaigns  
Introduced by the Minister responsible for the Reform of Democratic  
Institutions and Access to Information 20 October 2010  
Passed in principle **9 December 2010**, and  
Referred to the Committee on Institutions

**(21) Bill 133**

An Act respecting the governance and management of the information  
resources of public bodies and government enterprises  
Introduced by the Minister responsible for Government Administration and  
Chair of the Conseil du trésor 8 December 2010  
Report from the Committee on Public Finance (hearings) tabled 12 April  
2011  
Passed in principle **3 May 2011**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

*Report Stage*

**(22) Bill 10**

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the  
Budget Speech of 17 March 2011 and the enactment of the Act to establish  
the Northern Plan Fund  
Introduced by the Minister of Finance 11 May 2011  
Passed in principle 24 May 2011  
Report from the Committee on Public Finance tabled **3 June 2011**

**(23) Bill 11**

An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act and to provide for the  
possibility of opting to receive a pension paid by the Régie des rentes du  
Québec during the existence of certain plans in the pulp and paper sector  
Introduced by the Minister of Employment and Social Solidarity 10 May  
2011  
Report from the Committee on Labour and the Economy (hearings) tabled  
26 May 2011  
Passed in principle 31 May 2011  
Report from the Committee on Labour and the Economy tabled **3 June 2011**

(24) Bill 15

Anti-Corruption Act

Introduced by the Minister of Public Security 11 May 2011

Passed in principle 19 May 2011

Report from the Committee on Institutions tabled **3 June 2011**

(25) Bill 127

An Act to improve the management of the health and social services network

Introduced by the Minister of Health and Social Services 9 December 2010

Report from the Committee on Health and Social Services (hearings) tabled 22 March 2011

Passed in principle 5 May 2011

Report from the Committee on Health and Social Services tabled **1 June 2011**

(26) Bill 130

An Act to abolish the Ministère des Services gouvernementaux and the Société québécoise de récupération et de recyclage and to implement the Government's 2010-2014 Action Plan to Reduce and Control Expenditures by abolishing or restructuring certain bodies and certain funds

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor 11 November 2010

Report from the Committee on Public Finance (hearings) tabled 8 February 2011

Passed in principle 16 February 2011

Report from the Committee on Public Finance tabled **31 May 2011**

*Passage*

(27) Bill 2

An Act respecting the construction of a section of Highway 73 from Beauceville to Saint-Georges

Introduced by the Minister of Transport 24 March 2011

Report from the Committee on Transportation and the Environment (hearings) tabled 4 May 2011

Passed in principle 19 May 2011

Report from the Committee on Transportation and the Environment adopted **3 June 2011**

## **II. Private Members' Public Bills**

### *Passage in Principle*

**(28)**Bill 190

An Act to provide a framework for appointments to certain senior positions  
Introduced by the Member for Shefford **25 March 2009**

**(29)**Bill 191

An Act to amend the Auditor General Act  
Introduced by the Member for Shefford **25 March 2009**

**(30)**Bill 192

An Act to amend the Act to ensure the enlargement of Parc national du Mont-Orford, the preservation of the biodiversity of adjacent lands and the maintenance of recreational tourism activities in order to bring the excluded lands back within the boundaries of the park  
Introduced by the Member for Berthier **7 April 2009**

**(31)**Bill 193

An Act to amend the Transport Act  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière **8 April 2009**

**(32)**Bill 194

An Act to amend the Health Insurance Act  
Introduced by the Member for La Peltre **29 April 2009**

**(33)**Bill 196

Québec Public Sector Employees Disclosure Protection Act  
Introduced by the Member for Richelieu **29 April 2009**

**(34)**Bill 197

An Act to amend the Auditor General Act in order to allow comprehensive auditing of Hydro-Québec  
Introduced by the Member for Jonquière **30 March 2011**

**(35)**Bill 198

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws  
Introduced by the Member for Marguerite-D'Youville **14 May 2009**

**(36) Bill 391**

An Act to assert the fundamental values of the Québec nation  
Introduced by the Member for Charlevoix **24 November 2009**

**(37) Bill 393**

An Act to amend the Public Administration Act to require government departments and bodies to publish monthly reports of their expenditures  
Introduced by the Member for Shefford **29 April 2010**

**(38) Bill 394**

An Act respecting the Agence québécoise du cancer  
Introduced by the Member for La Peltrie **14 April 2010**

**(39) Bill 395**

An Act to govern the accessibility and universality of health services in Québec  
Introduced by the Member for Mercier **27 April 2010**

**(40) Bill 396**

An Act to put a temporary stop to shale gas exploration and development activities  
Introduced by the Member for L'Assomption **27 October 2010**

**(41) Bill 397**

An Act to impose a moratorium on shale gas exploration and development projects  
Introduced by the Member for Mercier **27 October 2010**

**(42) Bill 398**

An Act to end the precedence of mining rights over other land uses and to again amend the Act respecting land use planning and development  
Introduced by the Member for Mercier **11 November 2010**

**(43) Bill 399**

An Act to modernize the provisions relating to strikebreakers and to again amend the Labour Code  
Introduced by the Member for Beauharnois **3 December 2010**

**(44) Bill 490**

An Act respecting the greater use of wood in construction  
Introduced by the Member for Roberval **9 December 2010**

**(45) Bill 491**

An Act to prohibit asbestos and uranium exploration and mining in Québec  
Introduced by the Member for Mercier **9 December 2010**

**(46) Bill 492**

An Act to amend the Act respecting the National Assembly  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière **16 February 2011**

**(47) Bill 493**

Recall Act  
Introduced by the Member for La Peltre **17 February 2011**

**(48) Bill 495**

An Act respecting transparency in union matters and amending various legislative provisions  
Introduced by the Member for Shefford **12 May 2011**

**(49) Bill 496**

An Act to provide a fixed date for the election of Members of the National Assembly as of 13 May 2013  
Introduced by the Member for Mercier **19 May 2011**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(50) Bill 200**

An Act respecting Marie Alice Elisabeth Hélène Lacroix  
Introduced by the Member for Beauce-Nord **10 May 2011**, and  
Referred to the Committee on Institutions

**(51) Bill 201**

An Act respecting the Hôtel-Dieu de Québec Augustinian monastery  
Introduced by the Member for Taschereau **10 May 2011**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(52) Bill 202**

An Act respecting the Régie intermunicipale du secteur Nord de Lac-Saint-Jean Est

Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean **10 May 2011**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(53) Bill 203**

An Act respecting Municipalité régionale de comté de Memphrémagog

Introduced by the Member for Orford **12 May 2011**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(54) Bill 204**

An Act concerning the proposed multi-functional amphitheatre of Ville de Québec

Introduced by the Member for Taschereau **26 May 2011**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(55) Bill 205**

An Act respecting certain deeds of donation by Samuel Bronfman

Introduced by the Member for D'Arcy-McGee **2 June 2011**, and  
Referred to the Committee on Institutions

**(56) Bill 229**

An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield

Introduced by the Member for Beauharnois **9 November 2010**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**(57) 24 February 2011**

Motion by the Minister of International Relations:

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly concur in the Reciprocal Agreement between the Government of Québec and the Republic of Austria concerning the Recognition of Driver's Licences.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 6 March 2011.

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

**(58)** 5 April 2011

Motion by the Member for Marie-Victorin:

THAT the National Assembly denounce the Conservative Party of Canada's commitment to provide financial support for the Lower Churchill hydroelectric project and demand that the Government of Québec take all of the necessary measures to prevent the fulfilment of this commitment which is contrary to Québec's interests.

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills not yet given Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

## COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

### **Statutory Order**

- Hear the Deputy Minister of Education, Recreation and Sports concerning the administrative expenses of school boards (*Chapter 2, Report of the Auditor General of Québec to the National Assembly for 2010-2011 – Volume I*).

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 14**, An Act respecting the development of mineral resources in keeping with the principles of sustainable development (Order of reference given on 31 May 2011).

#### Consideration of Bills:

- **Bill 18**, An Act to limit oil and gas activities (Order of reference given on 19 May 2011).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- La Financière agricole du Québec.

### **Order of initiative**

- Oil supply security.

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### General Consultation:

- Draft bill entitled "Sustainable Regional and Local Land Use Planning Act" (Order of reference given on 23 March 2011).



Consideration of Bills:

- **Bill 13**, An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs (Order of reference given on 17 May 2011).
- **Bill 201**, An Act respecting the Hôtel-Dieu de Québec Augustinian monastery (Order of reference given on 10 May 2011).
- **Bill 202**, An Act respecting the Régie intermunicipale du secteur Nord de Lac-Saint-Jean Est (Order of reference given on 10 May 2011).
- **Bill 203**, An Act respecting Municipalité régionale de comté de Memphrémagog (Order of reference given on 12 May 2011).
- **Bill 204**, An Act concerning the proposed multi-functional amphitheatre of Ville de Québec (Order of reference given on 26 May 2011).
- **Bill 229**, An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield (Order of reference given on 24 February 2011).

**Order in compliance with the Standing Orders**

Surveillance of public bodies and accountability:

- Régie du logement.
- Commission municipale du Québec.

**COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION**

**Order of reference**

Consideration of Bills:

- **Bill 44**, An Act to amend the General and Vocational Colleges Act with respect to governance (Order of reference given on 24 February 2011).
- **Bill 82**, Cultural Heritage Act (Order of reference given on 5 May 2011).

**Order of initiative**

- Examine the phenomenon of dropping out of school while focussing on valuing education and on the actions implemented in the various regions of Québec.
- Improvement of learning offerings in the field of physical activity, sports and culture to create a sense of belonging.

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### **Statutory Order**

- Examination of the financial statements and of the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 annual reports of the Fonds de développement et de reconnaissance des compétences de la main-d'œuvre.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Commission des partenaires du marché du travail.
- Régie des installations olympiques.

### **Order of initiative**

- The updating of the Labour Code's anti-scab provisions.

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 6**, Unclaimed Property Act (Order of reference given on 5 May 2011).
- **Bill 133**, An Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises (Order of reference given on 3 May 2011).

### **Statutory Order**

- Examination of the financial statements and the activity report of the Institut de la statistique du Québec.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Bureau de décision et de révision.
- Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances.
- Institut de la statistique du Québec.
- Société immobilière du Québec.

### **Order of initiative**

- Examination of the measures to counter the consumption of contraband tobacco.

### **COMMITTEE ON INSTITUTIONS**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 17**, An Act to provide for the implementation of a special plan concerning employment injuries and occupational health and safety (Order of reference given on 26 May 2011).
- **Bill 94**, An Act to establish guidelines governing accommodation requests within the Administration and certain institutions (Order of reference given on 24 February 2011).
- **Bill 120**, An Act respecting political party leadership campaigns (Order of reference given on 24 February 2011).
- **Bill 200**, An Act respecting Marie Alice Elisabeth Hélène Lacroix (Order of reference given on 10 May 2011).
- **Bill 205**, An Act respecting certain deeds of donation by Samuel Bronfman (Order of reference given on 2 June 2011).

### **Statutory Order**

- Examination of the annual reports of the Commission d'accès à l'information from 2007-2008 to 2009-2010.
- Examination of the annual reports of the Lobbyists Commissioner from 2007-2008 to 2009-2010.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of the Public Protector.

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Commission des services juridiques.

## COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### **Order of reference**

#### General Consultation:

- Working paper entitled "La planification de l'immigration au Québec pour la période 2012-2015" (Order of reference given on 14 April 2011).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Curateur public.

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### **Statutory Order**

- Examination of the 2005-2006 annual reports of the following health and social services agencies : Montréal, Laval, Lanaudière (deferred 24 February 2011).
- Examination of the 2006-2007 annual reports of the following health and social services agencies : Montréal, Laval, Lanaudière, Laurentides, Montérégie (deferred 24 February 2011).
- Examination of the 2007-2008 annual reports of the following health and social services agencies : Montréal, Laval, Lanaudière, Laurentides, Montérégie (deferred 24 February 2011).
- Examination of the 2008-2009 annual reports of the following health and social services agencies : Chaudière-Appalaches, Lanaudière, Montréal, Baie-James, Laval, Montérégie, Outaouais, Bas-Saint-Laurent, Mauricie et Centre-du-Québec (deferred 24 February 2011); Estrie, Laurentides (deferred 15 March 2011).
- Examination of the 2008-2009 annual report of the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred 24 February 2011).
- Examination of the 2009-2010 annual report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred 24 February 2011).

- Examination of the 2009-2010 annual reports of the following health and social services agencies : Lanaudière, Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine, Laval, Laurentides, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay–Lac-Saint-Jean (deferred 24 February 2011).
- Examination of the 2009-2010 annual report of the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred 24 February 2011).
- Examination of the evaluation reports on the performance of the health and social services system for 2009 and 2010.
- Examination of the reports on the implementation of the Tobacco Act for 2005 and 2010.
- Examination of the evaluation report on the Québec Electronic Health Record experimental project on the territory of the Agence de la santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale.

#### **Order in compliance with the Standing Orders**

##### Surveillance of public bodies and accountability:

- Régie de l'assurance maladie du Québec.
- Office des personnes handicapées du Québec.
- Commissaire à la santé et au bien-être.
- Comités de révision de l'assurance maladie

##### Consideration of petitions:

- Petitions 204-20110505 and 205-20110505 respecting midwifery.

#### **COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT**

#### **Order of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 3**, An Act to promote safe school transportation and to better regulate bulk trucking brokerage (Order of reference given on 12 May 2011).

- **Bill 88**, An Act to amend the Environment Quality Act as regards residual materials management and to amend the Regulation respecting compensation for municipal services provided to recover and reclaim residual materials (Order of reference given on 24 February 2011).
- **Bill 89**, An Act to amend the Environment Quality Act in order to reinforce compliance (Order of reference given on 7 April 2011).

### **Statutory Order**

- Examination of the evaluation report on the pilot project with regard to photo radar devices and red light camera systems.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Agence métropolitaine de transport.
- Kativik Environmental Quality Commission.
- Société québécoise de récupération et de recyclage.

### **SELECT COMMITTEE ON DYING WITH DIGNITY**

### **Order of reference**

#### General Consultation:

- Dying with dignity (Order of reference given on 24 February 2011).

### Part 5

### **WRITTEN QUESTIONS**

Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

- (a) 2 June 2011  
An Act mainly to combat consumer debt overload and modernize consumer credit rules – *Minister of Justice*.
- (b) 3 June 2011  
An Act to prohibit the resale of tickets at a price above that announced by the authorized vendor – *Minister of Justice*.

**Private Members' Bills**

- (c) 19 May 2011  
An Act to amend the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information – *Member for Chutes-de-la-Chaudière*.
- (d) 19 May 2011  
An Act to amend the Act respecting the remuneration of elected municipal officers – *Member for Chutes-de-la-Chaudière*.

**Private Bills**

**Interpellations**

- (e) 21 April 2011  
Interpellation by the Member for Shefford to the Minister of Finance on the following subject : *The state of public finance in Québec*.
- (f) 12 May 2011  
Interpellation by the Member for Taschereau to the Minister of Natural Resources and Wildlife on the following subject : *The Rabaska project*.

## **II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

**(aa)**An Act respecting the Société du Plan Nord – *Minister of Natural Resources and Wildlife.*

**(bb)**An Act to amend various pension plans in the public sector – *Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor.*